

8371/2010



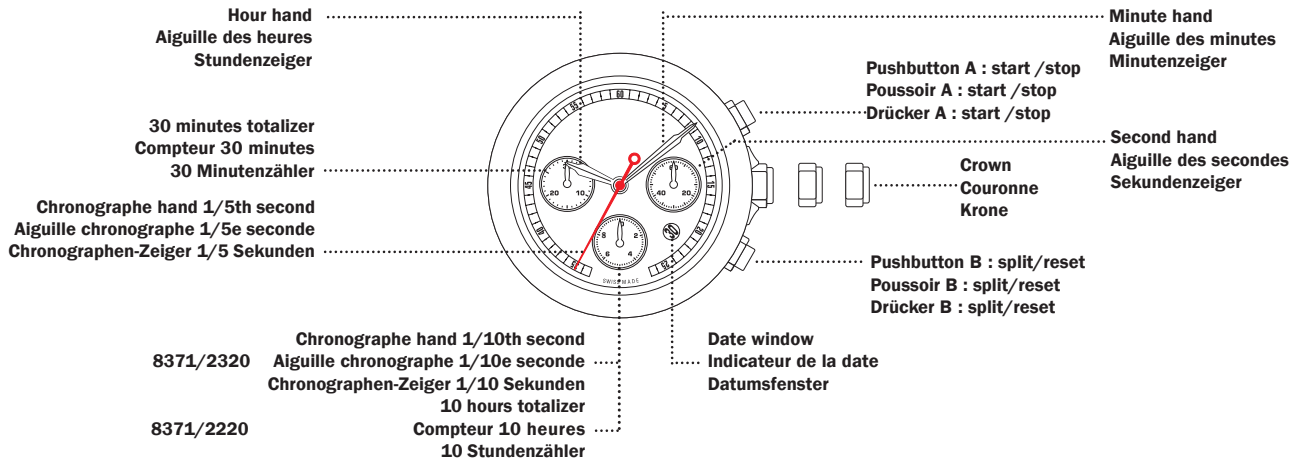
8371/2220



8371/2320

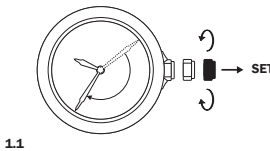


PRESENTATION – PRÉSENTATION – ANSICHT

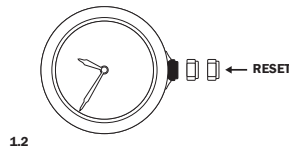


REGLAGES - SETTINGS
- EINSTELLUNG

**SETTING THE TIME
HOUR AND MINUTE**

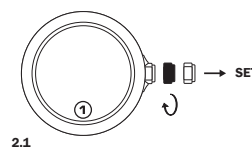


**REGLAGE DE
L'HEURE ET MINUTE**

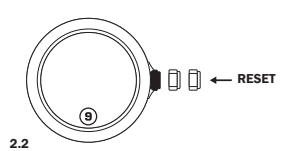


**EINSTELLEN DER
ZEITANZEIGE STUNDEN
UND MINUTEN**

**SETTING THE DATE
CAUTION: NEVER CORRECT DATE
BETWEEN 9 PM AND 0.30 AM.**



**CORRECTION DE LA DATE
ATTENTION: LA CORRECTION
DE LA DATE NE PEUT PAS SE
FAIRE ENTRE 21H00 ET 0H30.**



**EINSTELLEN DES DATUMS
ACHTUNG: DATUM NICHT
ZWISCHEN 21 UHR UND 0
UHR 30 EINSTELLEN.**

FUNCTIONS -- FONCTIONS -- FUNKTIONEN

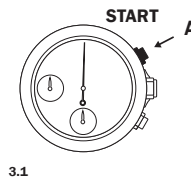
MEASURING CUMULATIVE TIMES

AFTER 2 HOURS (8371/2320) OR AFTER 10 HOURS (8371/2200) OF CONTINUOUS RUNNING, THE CHRONO STOPS AND RESETS AUTOMATICALLY TO SAVE THE BATTERY

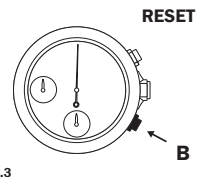
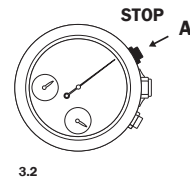
APRÈS 2 HEURES (8371/2320) OU APRÈS 10 HEURES (8371/2220) DE MARCHÉ, LE CHRONO S'ARRÊTE ET SE REMET À ZÉRO AUTOMATIQUEMENT AFIN D'ÉCONOMISER LA PILE.

NACH 2 LAUFSTUNDEN STOPPT (8371/2320) ODER NACH 10 LAUFSTUNDEN STOPPT (8371/2220) DER CHRONO UND GEHT AUTOMATISCH AUF DIE NULLSTELLUNG ZURÜCK, UM DIE BATTERIESTROM ZU SPAREN.

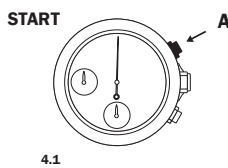
MESURE DE TEMPS CUMULÉS



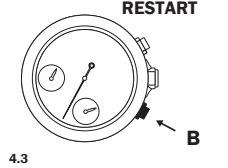
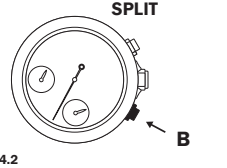
MESSUNG DER KUMULIERTEN ZEIT



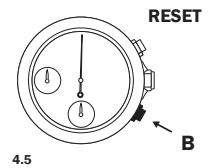
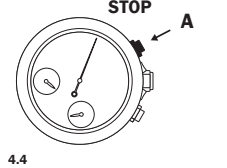
MEASURING SPLIT TIMES



MESURE DE TEMPS INTERMÉDIAIRES

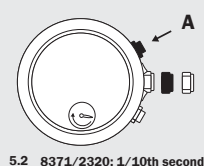
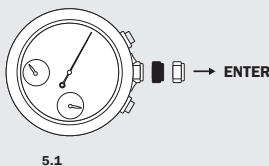


MESSUNG VON ZWISCHENZEITEN

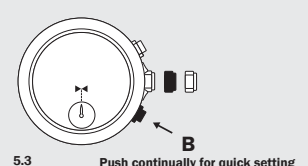


CALIBRATION -- INITIALISATION
EICHEN

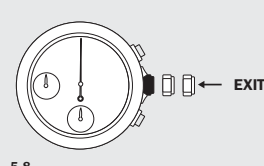
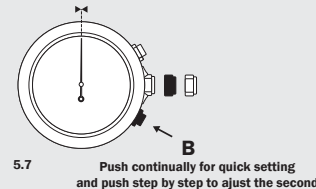
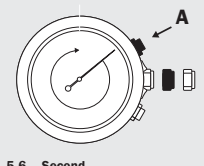
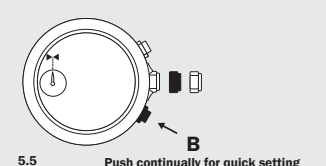
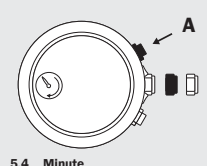
**AFTER BATTERY EXCHANGE
OR MISHANDLING ONLY
TO RESET CHRONOGRAPH,
MINUTE AND SECOND CHRONOGRAPH**



**SEULEMENT APRÈS CHANGEMENT DE
LA PILE OU MAUVAISE MANIPULATION
INITIALISATION CHRONOGRAPHE,
MINUTE ET SECONDE CHRONOGRAPHE**



**NUR NACH BATTERIEWECHSEL
ODER UNKORREKTER HANDHABUNG
INITIALISIEREN DES CHRONOGRAPHE,
MINUTEN UND SEKUNDEN, CHRONOGRAPHE**



TURN SLIGHTLY THE STEM
TO FACILITATE THE SYNCHRONIZATION
TOURNER LÉGEREMENT LA TIGE
POUR FACILITER LA SYNCHRONISATION
LEICHTES DREHEN DER STELLE WELCHE
DIE SYNCHRONISATION ZU ERLEICHTERN

INFO

BATTERY - PILE - BATTERIE
394 - SR 936 SW

SERVICE LIFE BATTERY: WITHOUT CHRONO = 64 MONTHS, WITH CHRONO 1H/D = 48 MONTHS
DURÉE DE VIE DE PILE: SANS CHRONO = 64 MOIS, AVEC CHRONO 1H/J = 48 MOIS
BATTERIELEBENSDAUER: OHNE CHRONO = 64 MONATEN, MIT CHRONO 1ST/D = 48 MONATEN

8371/2010



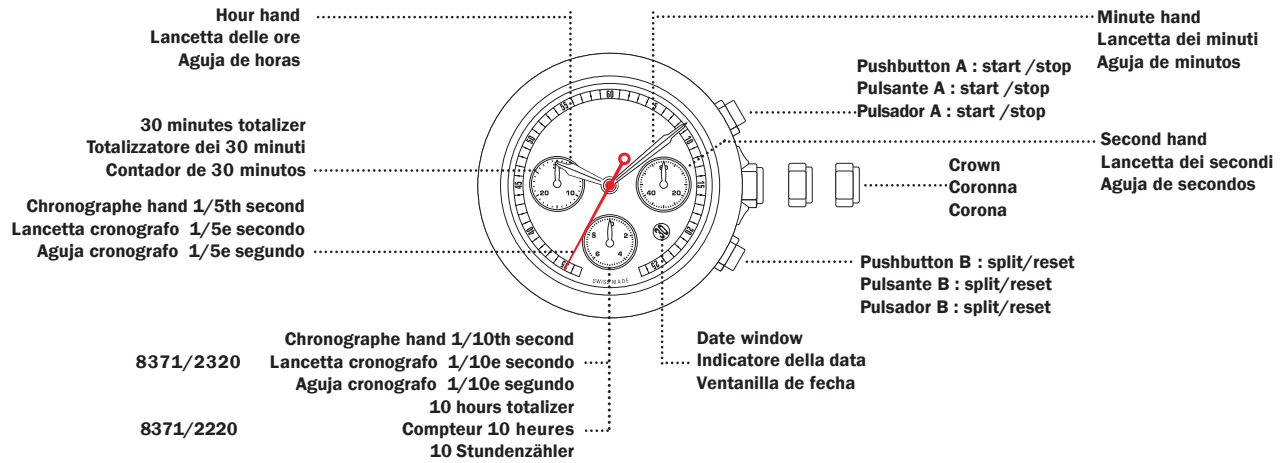
8371/2220



8371/2320

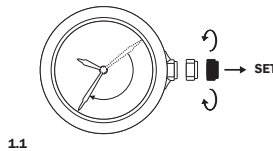


PRESENTATION -- PRESENTAZIONE -- PRESENTACION

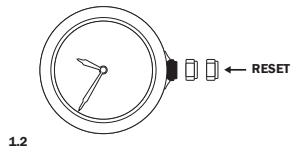


AJUSTAR - SETTINGS
- CORREZIONE

**SETTING THE TIME
HOUR AND MINUTE**

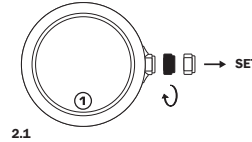


**CORREZIONE
DELL'ORA E MINUTI**

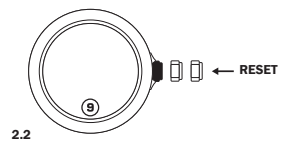


**AJUSTE HORA
Y MINUTO**

**SETTING THE DATE
CAUTION: NEVER CORRECT DATE
BETWEEN 9 PM AND 0.30 AM.**



**CORREZIONE DELLA DATA
ATTENZIONE: IL CAMBIO DI
DATA NON È POSSIBILE DALLE
ORE 21 ALLE ORE 0.30.**



**AJUSTE FECHA
ATTENCIÓN: AJUSTAR LA FECHA
NO SE PUEDE HACER DENTRO
LAS 21H00 Y 0H30.**

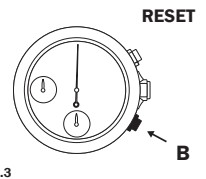
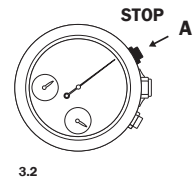
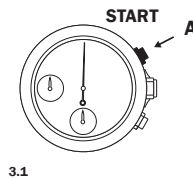
FUNCTIONS -- FUNZIONE -- FUNCIONES

MEASURING CUMULATIVE TIMES

MISURAZIONE DEI TEMPI CUMULATI

MEDIDAS DE TIEMPOS ACCUMULADOS

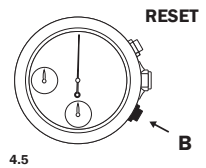
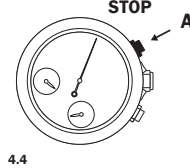
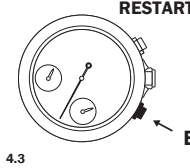
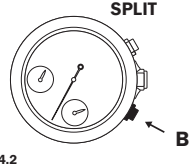
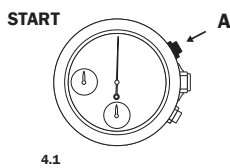
AFTER 2 HOURS (8371/2320) OR AFTER 10 HOURS (8371/2200) OF CONTINUOUS RUNNING, THE CHRONO STOPS AND RESETS AUTOMATICALLY TO SAVE THE BATTERY
DOPO 2 ORE (8371/2320) O DOPO 10 ORE (8371/2200) DI FUNZIONAMENTO IL CRONOGRIFO SI FERMA E TORNA A ZERO IN MODO DI RISPARMIARE LA BATTERIA.
DESPUES 2 HORAS (8371/2320) O DESPUES 10 HORAS (8371/2200) DE FUNCTIONAMIENTO EL CRONO SE INTERRUMPIE Y SE PONE A CERO AUTOMATICAMENTE PARA ECONOMISAR LA PILA.



MEASURING SPLIT TIMES

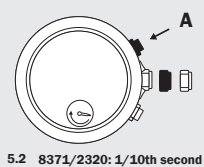
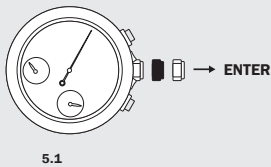
MISURAZIONE DEI TEMPI INTERMEDIARI

MEDIDA DE TIEMPOS INTERMEDIARIOS

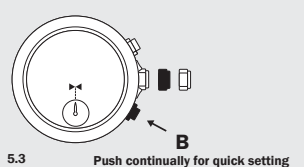


CALIBRATION -- INIZIALIZAZIONE
INICIALIZACION

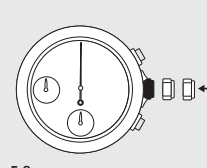
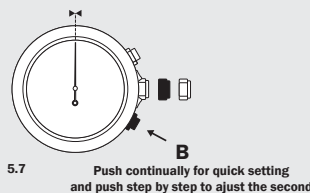
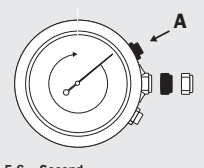
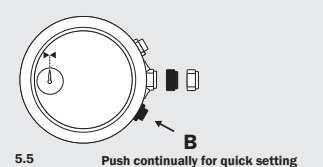
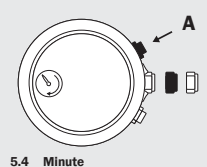
**AFTER BATTERY EXCHANGE
OR MISHANDLING ONLY
TO RESET CHRONOGRAPH,
MINUTE AND SECOND CHRONOGRAPH**



**SOLAMENTE DOPO CAMBIO DELLA
PILA O UTILIZZAZIONE ERRATA
INIZIALIZAZIONE DEI CRONOGRIFO,
MINUTI SECONDI CRONOGRIFO**



**SOLAMENTE DESPUES DE CAMBIAR
LA PILA O MALA MANIPULACION
INICIALIZACION DEL CRONOGRIFO,
MINUTOS Y SEGUNDOS CRONOGRIFO**



TURN SLIGHTLY THE STEM
TO FACILITATE THE SYNCHRONIZATION
GIRARE LIEVEMENTE L'ASTA
PER FACILITARE LA SINCRONIZZAZIONE
APAGUE LIGERAMENTE LA TIJA
PARA FACILITAR LA SINCRONIZACION

INFO

BATTERY - PILA
394 - SR 936 SW

SERVICE LIFE BATTERY: WITHOUT CHRONO = 64 MONTHS, WITH CHRONO 1H/D = 48 MONTHS
AUTONOMIA DELLA PILA: SENZA CRONO = 64 MESI, CON CRONO 1 ORA/G = 48 MESI
DURACION DE LA PILA: SIN CRONO = 64 MESES, CON CRONO 1H/D = 48 MESES

0312238 IM - A

06-06-2014